

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 31 (1969)

**Heft:** 6

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER TRAKTOR

## und die Landmaschine

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes  
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 384)

### Inhalt

Transporter und Selbstfahrladewagen in Prüfung	395
Motorleistung des Traktors und Flächenleistung beim Einsatz des Hackselladewagens	
sowie des Anbaumaishäckslers	405
Gelungene Vorführung neuer Mähdrescher in Münsterlingen	411
Was man bei einem Ladewagen beachten sollte	419
Aus der Welt der Forschung	423
Eine Produktenschau auf andere Art	427
Sie fragen – wir antworten	437
Personen unter 14 Jahren dürfen auf öffentlichen Strassen keine landw. Motorfahrzeuge führen	439
Weiterbildungskurse über Landmaschinen	441
Kurszentrum Riniken	442
Aus den Sektionen	443

Früh Jakob, Münchwilen	448
Gehring Fritz, Matzingen	451
Griesser E., Andelfingen	391/453
Grunder R.+Cie. S.A., Henniez	390
Gygax-Blachen, Zofingen	382
Hämmerli H.+Cie., Nyon	389/422
HARUWY, Romanel-sur-Lausanne	377
Henriod Paul GmbH., Echallens	389
Hürlimann Hans, Wil	370/371
Ita H., Buch	444
Jost Robert & Co., Langnau	450
Kaiser Fahrzeugwerk AG., Schaanwald	U.S. 3
Kauf+Verkauf	444
Keller Georg, Andhausen	453
Kolb Eugen AG., Güttingen	382
Kunz Maschinen AG., Burgdorf	383
Matra, Zollikofen	375/415
Matzinger AG., Dübendorf	450
Meili E., Schübelbach	376
Menzi Harry, Baltenswil	440
Merk AG., Dietikon	380/458
Merz Victor AG., Genf	422
Messer Ernst AG., Sissach	381/457
Müller A., Bättwil	447
Neuenschwander Willi, Schlieren	447
Orell-Füssli-Annoncen AG., Schaffhausen	436
Ott Gebr. AG., Worb	425
Plumettaz AG., Bex	426
Pneu-Veith S.A., Payerne	377
Publicitas, Winterthur	444
Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG.	U.S. 2
Romag-Landtechnik, Dübendorf	450
Saxer T. AG., Hegnau	452
Schilter & Co., Stans	449
Schmid Adolf's Erben	455
Schöpflin Georg, Gelterkinden	372
Schweizerischer Landmaschinen-Verband	454
Schweiz. Traktorverband, Zürich	391
Service Company AG., Dübendorf	374/416/417
Turco-Produkte AG., Eschenbach	393
UMA, Brugg	U.S. 4
Verband landw. Genossenschaften des Kts. Fribourg	451
Viktor-Erzeugnisse AG., Amriswil	444
Waadt-Unfall	384
Zumstein AG., Zuchwil	456

### Inserenten

Aebi & Co. AG., Burgdorf	369/464
Agrar AG., Wil	U.S. 1/372/378
Agraria-Landmaschinen AG., Aefligen	460
Agrola, Winterthur	373
Agromont AG., Hüswil	386/387/461
Albrecht Gebr., Stadel	385/445
Allamand S.A., Morges	418
Althaus+Co. AG., Ersigen	388
Baas GmbH, Lachen	462
Beck F., Herzogenbuchsee	410
Blaser, Rüdtligen	463
Bläsi E., Härringen	426
Bucher+Cie. AG., Langenthal	379
Bucher-Guyer, Niederweningen	392
Continental-Gummireifen, Zürich	394
Dreyer Heinrich Wilhelm, Osnabrück	446
Dürst Jakob, Dietschwil	391
Estumag, Sursee	441/446
Farm- und Industrie-Maschinen	444
Favre Robert, Payerne	385/438/445/459
Fischer T., Vevey	448
Frika, Weiningen	384

### Motorenöle – Schmierfette

Preisgünstige Lieferung franco durch



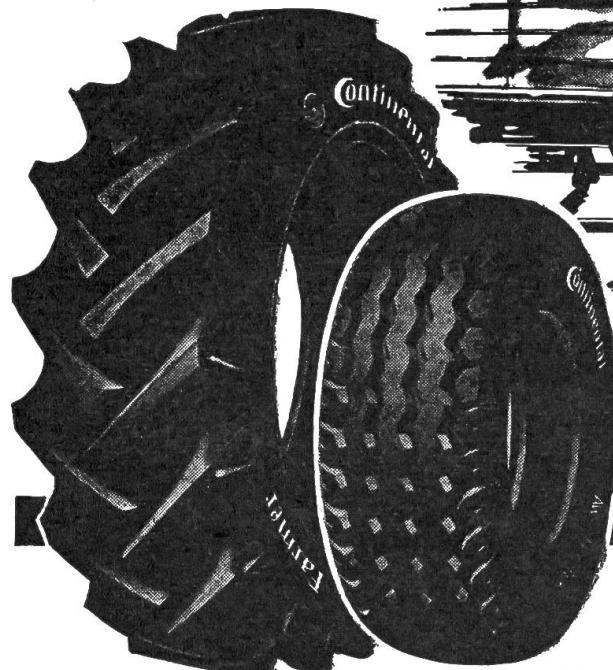
**TURGO-PRODUKTE AG**  
**6274 ESCHENBACH LU**

Telefon (041) 89 14 41

Schützen Sie sich vor

Fehlentscheidungen!

Nur der echte Farmer-Reifen trägt die  
Stempel «Farmer» und «Continental»



## Zugkraftsorgen auf weichem Untergrund?



Für Ihren Traktor:

Ersparen Sie sich diese Sorgen! Rüsten Sie Ihre landwirtschaftlichen Fahrzeuge einfach mit Continental Farmer-Reifen aus.

Den echten

### CONTINENTAL AS-FARMER

Kräftige Stollen stützen sich fest am Boden ab und verringern den gefürchteten Schlupf.

Wichtig für Sie:

Continental AS-Farmer verbinden enorme Zugkraftübertragung mit außergewöhnlicher Robustheit und langer Lebensdauer.

### CONTINENTAL AW-FARMER

Diese Reifen hinterlassen – besonders bei Verwendung von Übergrößen – auch auf weichesten Böden eine flache Spur. Darum sind sie so leichtzügig.

Wichtig für Sie:

Continental AW-Farmer sind nicht nur robust, sondern rollen auch leicht; sie gehören zum modernen Ackerwagen.

Bestehen auch Sie ausdrücklich

auf den **echten** AS- und AW-Farmer-Reifen.

Es gibt nämlich nur einen **echten** Farmer-Reifen, den von

# Continental

